

## VADEMECUM STUDENTI DEL PRIMO ANNO DEL CORSO IN LINGUE E COMUNICAZIONE PER L'IMPRESA E IL TURISMO.



Carissimi Studenti,

Il presente documento vuole essere una piccola guida utile per aiutarvi nei passi successivi alla preiscrizione telematica fatta per la frequenza del secondo anno del corso di studio in Lingue e comunicazione per l'impresa e il turismo da effettuare obbligatoriamente a Chambéry.

Esso contiene alcune informazioni di base in merito a :

1. ricezione package d'information;
2. copertura assicurativa sanitaria e personale;
3. possibili aiuti economici di cui potrete disporre;
4. adempimenti per gli studenti non comunitari;
5. ulteriori informazioni (quanto costa vivere in Francia).

Rimanendo comunque a disposizione per qualsiasi chiarimento necessario, auguriamo a tutti Buona Lettura!!!

Ufficio Relazioni Internazionali e Diritto allo Studio





## 1. RICEZIONE PACKAGE D'INFORMATION



Durante i mesi estivi, riceverete all'indirizzo email indicato all'interno della preiscrizione on line, un package d'information dettagliato da parte dell'Université de Savoie.

E' importante che prendiate visione attentamente di tutti gli allegati presenti nella mail, perché tra le informazioni fornite ci saranno anche :

- le indicazioni per il pagamento della caparra dell'alloggio che vi hanno riservato (qualora ne abbiate fatto richiesta), senza il quale perderete ogni diritto di prenotazione;
- le date, gli orari e la documentazione necessaria per il vostro personale appuntamento per l'iscrizione, da effettuare fisicamente a Chambéry a settembre;
- il dettaglio del programma linguistico e socioculturale e le modalità di pagamento dello stesso, se vi siete iscritti.

## 2. COPERTURA ASSICURATIVA SANITARIA, PERSONALE e ASSURANCE LOCATIVE.

### Tessera Sanitaria Europea



Come stabilito dalla Commissione Europea con atto COM 313/2009 del 02.07.2009, la permanenza per motivi di studio in uno Stato membro diverso da quello che fornisce assistenza è considerato temporaneo soggiorno, pertanto il possesso della tessera attesta il diritto a ricevere prestazioni sanitarie urgenti o necessarie. È bene precisare che le prestazioni mediche dispensate al pronto soccorso sono **parzialmente** gratuite; le altre prestazioni sono a carico del paziente.

Vi suggeriamo quindi di recarvi prima della partenza presso la sede usl o asl di competenza per chiedere ulteriori chiarimenti, vista la specificità e spesso molteplicità di interpretazione della normativa di riferimento, soprattutto in merito alla procedura di richiesta di rimborso di eventuali prestazioni sanitarie pagate durante il soggiorno all'estero.

All'interno del campus di Chambéry è presente un servizio di medicina preventiva. La dottoressa e le infermiere possono scrivere le ricette e eventualmente dare dei consigli in caso di urgenza, ma è consigliabile poi rivolgersi per le cure alle strutture sanitarie francesi.

Chi lo desiderasse, potrà eventualmente sottoscrivere un contratto con una "mutuelle étudiante" (i cui rappresentanti saranno presenti al momento dell'iscrizione amministrativa) per ricevere il rimborso parziale delle prestazioni mediche. Ulteriori informazioni di dettaglio verranno fornite in Francia.

### **Assicurazione Infortuni e Responsabilità Civile Rischi diversi**

In quanto studenti dell'Università della Valle d'Aosta, siete automaticamente assicurati anche per l'anno che trascorrerete a Chambéry per Infortuni e Responsabilità Civile Rischi diversi (ovviamente nell'ambito della vostra "vita universitaria").

Prima della vostra partenza vi verrà comunicato, tramite mail, il numero di polizza e il nome della Compagnia Assicuratrice. Qualora subiate un sinistro coperto dalle sopraccitate assicurazioni dovrete tempestivamente comunicarlo all'Ateneo valdostano in modo da attivare la denuncia infortuni per tempo.

### **Assurance locative**

E' obbligatorio stipulare un'assurance locative per tutti coloro i quali affittano un alloggio in Francia.



Tale assicurazione serve a coprire eventuali rischi per incendio, esplosione e danni dovuti all'acqua. L'assicurazione deve essere stipulata direttamente in Francia presso una qualsiasi assicurazione o presso la vostra banca in loco. Due compagnie assicurative specializzate saranno, inoltre, presenti in università il giorno della vostra immatricolazione a settembre. Il costo del premio oscilla tra i 18,00 e i 35,00 euro. Alcune residenze comprendono nell'affitto mensile anche l'assurance locative, quindi è opportuno ottenere l'informazione prima di stipulare assicurazioni aggiuntive non necessarie.

## **3. POSSIBILI AIUTI ECONOMICI DI CUI POTRETE DISPORRE**



### **Borse Regionali**

Per l'anno che trascorrerete a Chambéry potrete presentare la domanda di assegno di studio presso gli uffici della Regione Valle d'Aosta. Di solito la domanda scade a fine dicembre dell'anno in cui siete

all'estero, quindi ricordatevi di prendere visione del bando e di prevedere modalità e tempistica per presentare la domanda entro la scadenza.

Inoltre, se presentate domanda di assegno di studio, potrete richiedere anche l'integrazione per mobilità internazionale per percorso di studio all'estero sempre presso gli appositi uffici regionali.

A tal proposito, vi segnaliamo alcuni aspetti significativi connessi a tale richiesta:

- a) l'integrazione per mobilità internazionale è concessa agli studenti **beneficiari** di assegno di studio;
- b) l'integrazione per mobilità internazionale può essere concessa **una sola volta per ciascun corso di studi** (se si ottiene per il secondo anno a Chambéry non si può ottenere per lo stage del terzo anno);
- c) l'importo viene definito annualmente con deliberazione della giunta Regionale (per l'anno accademico scorso l'integrazione ammontava a 500 euro mensili per un massimo di 10 mesi);
- d) deve esserci un riconoscimento accademico del percorso di studi all'estero in termini di crediti (non viene concesso a coloro che **non superano** gli esami finali a Chambéry);
- e) la liquidazione dell'integrazione per mobilità internazionale è successiva alla liquidazione dell'assegno di studio, perché occorre attendere il termine del percorso di studio all'estero;
- f) dall'importo dell'integrazione è dedotto l'ammontare della borsa concessa a valere sui fondi dell'Unione Europea o su altro accordo bilaterale anche non comunitario.

Relativamente a quest'ultimo punto, quindi, se andate in Francia a titolo di studenti Erasmus (vedi paragrafo precedente), dall'importo dell'integrazione per mobilità internazionale (se beneficiari, naturalmente) sarà detratto l'importo ottenuto a titolo di borsa Erasmus.

### **APL - Caisse d'Allocation Familiale**

Tutti gli studenti che affittano un alloggio in Francia hanno diritto ad un aiuto economico erogato dalle Caisses d'Allocations Familiales direttamente sul vostro conto corrente francese, APL (Aide Pour le Logement).

L'aiuto è di circa 1/3 dell'affitto pagato.

La richiesta va inoltrata direttamente al CAF francese una volta arrivati in Francia. Tra la documentazione necessaria per l'erogazione è bene ricordare che dovrete essere titolari di un conto corrente francese (la sua apertura e la sua chiusura sono adempimenti a carico dei singoli studenti) e, nel caso ne abbiate bisogno, di una regolare "carte de séjour" (vedi punto 4). L'APL è retroattiva, nel senso che viene erogata a partire dal mese di dicembre/gennaio anche per i primi mesi, ma non per il primo mese d'affitto. In caso di interruzione del contratto di affitto dopo due mesi, si perde il diritto a percepire l'APL.

Potete trovare informazioni aggiuntive al seguente link:

<https://www.caf.fr/aides-et-services/s-informer-sur-les-aides/logement-et-cadre-de-vie/les-aides-au-logement-0>

## ADEMPIMENTI PER GLI STUDENTI NON COMUNITARI



Invitiamo i cittadini non comunitari, anche se residenti in Italia, a contattare tempestivamente l'ambasciata francese in Italia segnalando:

- 1) di essere regolarmente soggiornanti in Italia per.....(specificare la ragione);
- 2) di essere iscritti presso un'Università italiana convenzionata con un'Università francese e che, a seguito di tale convenzione, è previsto che una parte del percorso formativo si svolga presso l'Ateneo francese;
- 3) che il periodo di permanenza in Francia avrà inizio indicativamente nel mese di settembre e terminerà nel mese di luglio dell'anno successivo.

In tal modo potrete venire a conoscenza degli eventuali adempimenti necessari (richiesta nuovo permesso di soggiorno, presentazione garanzia fideiussoria o altra documentazione....) e **provvedere con anticipo**.

### 4. ULTERIORI INFORMAZIONI - QUANTO COSTA VIVERE IN FRANCIA

Gli studenti alloggiati presso strutture locative non collegate al CROUS debbono informarsi, al momento della firma del contratto di locazione, sulle modalità di versamento della **"taxe d'habitation"**: il pagamento della suddetta tassa è obbligatorio per l'affitto di una camera/appartamento, a partire dal 1° gennaio. Questo significa che la tassa non deve essere pagata per i primi tre mesi, ma per i successivi sei (o cinque). L'ammontare è di circa 300 euro (per sei mesi): solitamente si fa in modo che la tassa sia "spalmata" sull'affitto, affinché gli studenti stranieri non debbano essere contattati una volta rientrati nel proprio paese di origine. È comunque opportuno chiedere precisazioni al momento della firma del contratto d'affitto.

Durante i primi giorni di permanenza in Francia occorre pagare un mese di affitto supplementare come deposito in garanzia.

Mangiare alla mensa universitaria costa circa 3,10 € a pasto:mediamente si spende circa 150,00 € al mese per il vitto, a seconda che si scelga la mensa universitaria o meno

Dovete prevedere tra le spese che affronterete l'abbonamento all'autobus per spostarvi a Chambéry e l'accensione di eventuali contratti telefonici o internet.

Contatti:

**Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste**

Loc. Grand Chemin n. 73-75  
11010 St.Christophe - Aosta – Italy

**Ufficio Relazioni Internazionali**

Tel. +39 0165 066712-34 - Fax +39 0165 066748 e-mail [u-rel-internazionali@univda.it](mailto:u-rel-internazionali@univda.it)

**Ufficio Diritto allo Studio**

Tel. +39 0165 066704 - Fax +39 0165 066749 e-mail: [u-diritto-studio@univda.it](mailto:u-diritto-studio@univda.it)